



Prot. Nr. 1.1/51.05/

Bozen/Bolzano,

An alle ehrenamtlich tätigen Organisationen  
A tutte le organizzazioni di volontariato

An die Organisationen zur Förderung des  
Gemeinwesens  
Alle organizzazioni di promozione sociale

An die Träger der freiwilligen Dienste  
Ai promotori dei servizi volontari

● LANDESBEOBACHTUNGSSTELLE FÜR DIE  
EHRENAMTLICH TÄTIGEN ORGANISATIONEN –  
NEUBESTELLUNG

Im Landesgesetz vom 01. Juli 1993, Nr. 11, welches die Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit betrifft, ist die Landesbeobachtungsstelle für die ehrenamtlich tätigen Organisationen vorgesehen.

Die Aufgaben dieses Gremiums liegen vor allem im Bereich der Beratung und Förderung der ehrenamtlich tätigen Organisationen sowie in der Erarbeitung von Vorschlägen zur Förderung der freiwilligen Dienste.

Das obgenannte Gremium ist wie folgt zusammengesetzt:

- der Landeshauptmann als Vorsitzender;
- der Direktor der Abteilung Präsidium als stellvertretender Vorsitzender;
- fünf Fachleute aus dem Vereinswesen;
- drei Personen in Vertretung die Träger der freiwilligen Dienste.

Nachdem die jeweilige Dauer der Landesbeobachtungsstelle mit der Legislaturperiode des Landtages gekoppelt ist, ist es nunmehr notwendig eine Neubesetzung des Gremiums vorzunehmen.

Die angeschriebenen Vereine und Verbände werden deshalb ersucht, **Namensvorschläge für die Auswahl der Fachleute aus dem Vereinswesen sowie der Vertreter der Träger der freiwilligen Dienste zu unterbreiten**, um der Landesregierung die Möglichkeit zu geben eine gute Auswahl zu treffen.

Wir laden Sie ein, jeweils eine weibliche Kandidatin und einen männlichen Kandidaten vorzuschlagen, da die Landesbeobachtungsstelle den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 8 März 2010, Nr. 5, entsprechen muss.

● OSSERVATORIO PROVINCIALE PER LE  
ORGANIZZAZIONI DI VOLONTARIATO –  
RICOSTITUZIONE

Con legge provinciale n. 11 del 1° luglio 1993, recante la disciplina del volontariato, è stato previsto l'Osservatorio provinciale per le organizzazioni di volontariato.

L'attività dell'Osservatorio consiste soprattutto nella consulenza e nella promozione delle organizzazioni di volontariato nonché nell'elaborazione di proposte intese a promuovere i servizi volontari.

Il collegio sopracitato è composto come segue:

- il Presidente della Provincia come Presidente;
- il Direttore della Ripartizione Presidenza, con funzioni di vicepresidente;
- cinque esperti nel settore dell'associazionismo;
- tre rappresentanti dei promotori dei servizi volontari.

Poiché la durata dell'osservatorio è legata alla durata del consiglio provinciale è quindi necessaria la ricostituzione del collegio.

Per la nomina degli esperti summenzionati, le federazioni e le associazioni sono **invitate a proporre i nominativi di persone esperte nel settore dell'associazionismo nonché di rappresentanti dei promotori dei servizi volontari** onde consentire alla Giunta provinciale la migliore scelta.

La invitiamo a nominare sia un candidato maschile che femminile in quanto l'osservatorio dovrà rispettare le disposizioni contenute nella legge provinciale 8 marzo 2010, n. 5.



Wir ersuchen Sie, die Vorschläge dem Amt für Kabinetsangelegenheiten, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen (Fax: 0471/412139; E-mail: [kabinett@provinz.bz.it](mailto:kabinett@provinz.bz.it)) innerhalb Freitag, 28. Februar 2014 mitzuteilen.

Es wird hervorgehoben, dass für die Übermittlung eines Namensvorschlages von Seiten der Organisationen keine gesetzliche Verpflichtung besteht, sondern fakultativ ist. Natürlich können auch – in Absprache mit anderen Organisationen – gemeinsame Namensvorschläge unterbreitet werden.

Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Amt für Kabinetsangelegenheiten (0471/412131 – 32 oder 0471/412137).

Für Ihre Mitarbeit im Voraus dankend verbleibt

Mit freundlichen Grüßen

Le proposte possono essere inviate all'Ufficio Affari di gabinetto, piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano, (fax: 0471/412139; e-mail: [gabinetto@provincia.bz.it](mailto:gabinetto@provincia.bz.it)) entro e non oltre venerdì 28 febbraio 2014.

Si rileva che per le singole organizzazioni non sussiste alcun obbligo di legge per attivarsi in tal senso, essendo queste proposte nominative puramente facoltative. Al riguardo si precisa inoltre che possono essere trasmesse ovviamente anche proposte formulate in accordo con altre organizzazioni.

Per ulteriori informazioni resta a Vs. disposizione l'Ufficio Affari del gabinetto (0471/412131 - 32 oppure 0471/412137).

Ringraziando in anticipo per la collaborazione colgo l'occasione per inviare

Cordiali saluti

DER LANDESHAUPTMANN – IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

- Dr. Arno Kompatscher-